



# Bulletin des retraités

*Garder l'information des retraités sur la bonne voie*  
Volume 29 • Numéro 3 • Hiver 2025

## DANS CE BULLETIN

- 1 Message du président
- 2 Inscrivez-vous à votre bulletin électronique
- 3 Il vous suffit de vous manifester...  
... Et en parlant de bénévoles
- 4 Programme de bourses d'études de l'Association des retraités du CN pour 2025  
Renseignements importants - Obtenez vos documents fiscaux pour 2025
- 5 Lauréats du programme de bourses
- 6 Exporail, le musée ferroviaire canadien : un témoignage des gens qui propulsent les chemins de fer  
Lorsqu'un retraité ou une retraitée du CN décède : L'importance d'aviser sans tarder
- 7 Tout a commencé par un puits à souhait
- 8 Cheminots du CN dans la collectivité : Florence Parlee  
Appel à tous les bénévoles retraités du CN !
- 9 En hommage à nos centenaires
- 10 En hommage à nos centenaires (suite)
- 11 Le tournoi de golf du Conseil B9 du Québec a été un franc succès !  
Caisse de bienfaisance
- 12 Formulaire de demande d'adhésion

## IMPORTANT

Lorsqu'un bénéficiaire de rente ou un conjoint survivant change d'adresse ou décède, l'Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN doit en être avisée immédiatement au 1 800 361-0739 afin de pouvoir tenir à jour une base de données exacte.

La Compagnie (CN) a conclu une entente avec l'Association des retraités du CN (l'Association) afin que les adresses postales soient fournies régulièrement. Par conséquent, les membres du personnel retraité ou les conjoints survivants n'ont pas besoin d'appeler le Conseil national.

*Date limite pour collaborer au prochain bulletin : Les articles pour le numéro du printemps doivent être soumis d'ici le 31 janvier 2026.*

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

Voici de nouveau le temps de présenter personnellement, au nom du Conseil national, nos meilleurs voeux à tous nos membres. Nous espérons que vous vous portez bien et que vous pourrez passer du temps de qualité avec votre famille et vos amis pendant les Fêtes.

Trois fois par an, je rédige un message du président qui, je l'espère, est suffisamment intéressant pour vous inciter à le lire, tout en transmettant des renseignements importants pour vous tous. Ce numéro ne fait pas exception, mais **pour changer un peu de cap**, j'ai pensé profiter de mes quatre derniers messages à titre de président pour vous permettre de jeter **un coup d'œil sous le capot** de cette machine bien huilée qu'est l'Association des retraités du CN, afin que vous puissiez mieux comprendre ce qui la fait avancer.

Comme tout autre véhicule de qualité, elle a besoin de carburant et d'un système permettant de convertir ce carburant en énergie. Le **carburant** de notre association est la force de nos membres et les cotisations annuelles que nous recevons de votre part. Le **système d'injection de carburant** de l'Association des retraités du CN est notre trésorier national, qui reçoit tout le **carburant** (les cotisations), dont la majeure partie est acheminée par le **système d'administration** vers les conseils partout au pays. Ensuite, comme les **cylindres et les pistons** d'un moteur, ces conseils transforment ce **carburant en énergie** en finançant des avantages sociaux, économiques et fraternels pour leurs membres respectifs.

Cependant, il y a tellement de composants dans les véhicules d'aujourd'hui qui ont besoin d'énergie électrique pour fonctionner correctement que nous avons besoin d'un deuxième système, qui est un **système électrique** complet. Ce système doit être en mesure de gérer et de contrôler d'énormes quantités de données et de fournir rapidement à divers composants les parties demandées de ces données dans un format utilisable pour des tâches spécifiques. Pour l'Association des retraités du CN, ce **système électrique** est géré par deux techniciens, nos co-présidents des adhésions. Non seulement ils gèrent le flux d'informations de façon transparente, mais, tout comme ce véhicule, chaque fois que nous ajoutons ou modifions un composant, ils redessinent le **système d'alimentation électrique** pour répondre à la nouvelle exigence.

Les **systèmes d'injection de carburant et d'alimentation électrique** sont essentiels à tout véhicule, et nos systèmes sont remarquablement bien gérés par trois techniciens bénévoles : Ron Charles, notre trésorier, et Peter Moloney et Nancy Zajacz, nos co-présidents des adhésions. Dans leurs rôles respectifs et dans leurs interactions, ils convertissent votre **carburant** en données utiles et exploitables pour l'association et ses partenaires, générant ainsi une **énergie** qui se traduit en avantages pour vous.

Restez à l'affût de la prochaine édition, dans laquelle nous explorerons les **options de sécurité** disponibles avec ce véhicule.

**Bruce Anderson**

Président de l'Association des retraités du CN

**Le Bulletin des retraités du CN est publié trois fois par an par le Conseil national des associations de retraités du CN inc.**

**Équipe de rédaction du bulletin**  
newsletters@cnpensioners.org

**Editeur**  
Steve Mihell  
steve.mihellcnpa@gmail.com

**Adjointe à la rédaction**  
Joanne Gaborieau  
joannegabor@outlook.com

**Représentants régionaux**  
Région de l'Atlantique  
– Bruce Peacock  
Peacock1942@gmail.com

Québec – Rémi La Haye  
Remilahaye@videotron.ca

Ontario – Cathy Thomas  
cthomas.cnr@gmail.com

Région des Prairies – Mark Barda  
cnpamb.publicity@gmail.com

Région des montagnes – Rae Sexton  
raesextoncnpa@gmail.com

**Secrétaire exécutif national de l'association des retraités du CN**

49310 John Wise Line  
Aylmer, ON  
H5N 2R4

**Président national**  
Bruce Anderson  
president@cnpensioners.org

**Ancien président**  
Reg Hebert  
rhebert06@yahoo.ca

**Trésorier national**  
Ron Charles  
treasurer@cnpensioners.org

**Secrétaire administratif**  
Ron Hewson  
secretary@cnpensioners.org

**Coprésident(e)s à l'adhésion**  
Peter Moloney, Nancy Zajacz  
membership@cnpensioners.org

Pour la liste complète des membres du Conseil national, des comités de direction et des vice-présidents régionaux 2025 :

[www.cnpensioners.org/fr/councils](http://www.cnpensioners.org/fr/councils)

Site Web national et pages Facebook nationales – Pour de plus amples renseignements ou pour connaître les noms et numéros de téléphone des personnes-ressources, consultez notre site Web national

[www.cnpensioners.org/fr](http://www.cnpensioners.org/fr)  
[www.facebook.com/cn.pensioners.92](http://www.facebook.com/cn.pensioners.92)  
[www.facebook.com/cnpa.french.3](http://www.facebook.com/cnpa.french.3)

**Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN – 1 800 361-0739**

**Portail Web des retraités : [cnbenefits.hroffice.com](http://cnbenefits.hroffice.com)**

Le portail est désormais accessible à l'adresse  
[CNBENEFITS.HROFFICE.COM](http://CNBENEFITS.HROFFICE.COM)

Vous pourrez ainsi accéder à des renseignements importants sur le Régime de retraite et mettre à jour votre adresse et vos renseignements bancaires. À votre première visite, vous devrez vous inscrire. Vous pourrez ensuite accéder au portail avec votre matricule du CN (code d'utilisateur) et le mot de passe que vous avez créé. Si vous avez besoin d'aide pour vous inscrire ou pour accéder à votre compte, veuillez composer le numéro sans frais d'aide aux bénéficiaires de rente du CN: 1 800 361-0739.

*Le CN s'est engagé à respecter les normes les plus élevées dans tous les aspects de ses activités. Pour s'assurer que les bénéficiaires de rente reçoivent toute l'information possible sur la Compagnie, ses activités, la caisse de retraite et toutes les questions connexes, il finance le présent bulletin. Cependant, son contenu relève entièrement de l'Association des retraités du CN, et le CN n'assume aucune responsabilité à ce chapitre.*

**INSCRIVEZ-VOUS À VOTRE BULLETIN ÉLECTRONIQUE**

**À VENIR SUR VOS APPAREILS ÉLECTRONIQUES AU PRINTEMPS 2026**

À partir des éditions de 2026 de notre bulletin national, une version électronique **facultative** du bulletin national sera accessible en un seul clic. Pour recevoir cette version couleur du **bulletin électronique**, il vous suffit de vous inscrire en nous envoyant votre demande par courriel à [e-newsletter@cnpensioners.org](mailto:e-newsletter@cnpensioners.org). **N'oubliez pas d'indiquer votre nom, votre matricule et votre adresse courriel.**

La version électronique du bulletin **remplacera** la version noir et blanc qui est actuellement imprimée et envoyée à votre domicile. À partir de l'édition du printemps, les membres qui se sont abonnés recevront simplement un courriel contenant un lien qui permettra d'accéder à la version électronique. Ce lien vous permettra d'accéder à la dernière version du **bulletin électronique** dès qu'elle sera publiée, en couleur, ainsi qu'à tous les liens connexes inclus dans le bulletin. Les **bulletins électroniques** sont une solution respectueuse de l'environnement et plus pratique. De plus, ils ne subissent aucun retard lié à des perturbations de la poste ou à des adresses erronées.

Nous voulons connaître votre avis sur ce projet novateur. Envoyez-nous vos commentaires à notre nouvelle adresse courriel : [e-newsletter@cnpensioners.org](mailto:e-newsletter@cnpensioners.org). Vous pouvez également utiliser cette même adresse courriel pour vous abonner au **bulletin électronique**. Après votre inscription, vous recevrez un avis de confirmation et vous commencerez à recevoir le **bulletin électronique** dès le printemps 2026. Ce bulletin électronique remplacera la version papier pour les abonnés, mais les **membres cotisants de l'Association des retraités du CN continueront à recevoir leur calendrier annuel par la poste chaque année en décembre**.

Merci à ceux qui se sont déjà inscrits et qui ont donné leur avis sur cette initiative. Nous pensons que nos membres, l'environnement et le CN bénéficieront tous de ce projet.

Envoyez-nous vos commentaires par courriel et inscrivez-vous sur la liste de diffusion pour être l'une des premières personnes à recevoir le bulletin national par voie électronique.



## IL VOUS SUFFIT DE VOUS MANIFESTER

Les compétences que vous avez acquises tout au long de votre vie dans le secteur ferroviaire, de l'atelier au bureau principal, sont inestimables. Nous avons besoin de votre expertise pour garder notre association forte et soutenir vos collègues retraités.

Que vous puissiez donner un coup de main lors d'une réunion de retraités, partager une histoire dans un bulletin ou même aider depuis chez vous, il y a une place pour vous.

Nous avons besoin de bénévoles de tous types, à tous les niveaux, et même pour diriger notre association. Communiquez avec le conseil d'administration de l'Association des retraités du CN de votre région et voyez comment un petit peu de votre temps peut tout changer pour vos amis et collègues.

Pour commencer, il vous suffit d'écrire au **conseil d'administration de l'Association des retraités du CN** de votre région à [cnpensioners.org/councils](http://cnpensioners.org/councils).



### ... ET EN PARLANT DE BÉNÉVOLES



Tim McCrindle, Patrick McMullan et Claudette McCrindle.

Le mercredi 14 mai, les dirigeants de l'Association des retraités du CN du Manitoba se sont réunis au restaurant Maxime's pour rendre hommage à Tim et à Claudette McCrindle et les remercier pour les heures de bénévolat qu'ils ont si généreusement consacrées à l'Association. Le président Patrick McMullan a remis à Tim et à Claudette un cadeau en remerciement de leur dévouement au cours des six dernières années.

Plus connus pour leurs rôles dans des fonctions de président de la publicité, de rédacteur en chef du bulletin d'information et d'adjoint à la rédaction, ils ont également apporté leur aide de bien d'autres façons. Toujours prêts à aider, ils étaient là pour organiser et donner un coup de main lors des pique-niques annuels et des dîners de Noël, aider le père Noël à distribuer les sacs de friandises qu'ils avaient contribué à remplir, et effectuer diverses autres tâches en coulisses pour lesquelles ils mettaient la main à la pâte. Un grand merci à Tim et à Claudette pour le temps et l'amitié qu'ils nous ont si généreusement offerts.

*Aider les gens,  
faire une différence.*

JE DONNE DE MON TEMPS  
POUR ME SENTIR PLUS  
PROCHE DE MA COLLECTIVITÉ.

A black and white portrait of Lorenza Baldi, a woman with blonde hair, smiling. She is wearing a dark polo shirt with the CN logo and the text "Railroads in the Community".

**Lorenza Baldi**  
Bénévole, Conseil  
de la Fondation  
de l'école



Cheminots  
dans la collectivité

Donnez de votre temps.  
[www.cn.ca/FaireUneDifference](http://www.cn.ca/FaireUneDifference)

# PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES DE L'ASSOCIATION DES RETRAITÉS DU CN POUR 2025

Pour la 13<sup>e</sup> année consécutive, le comité des bourses d'études de l'Association des retraités du CN a terminé le processus de sélection des lauréats de son programme de bourses d'études. Nous avons attribué 25 bourses d'études de **1 500 dollars chacune** à des enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de nos membres cotisants.

Outre les bourses nationales, plusieurs conseils régionaux et locaux ont également accordé des bourses d'études. La plupart sont financées à l'échelle locale, mais elles sont administrées par les mêmes personnes qui financent le programme national.

- **Conseil de Moncton:** Deux bourses d'études supplémentaires ont été attribuées à des personnes parrainées par la section 1 du Conseil de Moncton.
- **Conseil provincial du Manitoba:** Cinq bourses Harvey Hosfield ont été attribuées, ainsi qu'une bourse d'apprentissage.
- **Région du Québec:** Deux bourses d'apprentissage ont été attribuées en l'honneur de Luc Grenier.
- **Conseil provincial de l'Ontario:** Le conseil a octroyé une bourse d'études supplémentaire.

Cette année, nous avons reçu 203 candidatures; de ce nombre, 42 ont été rejetées pour diverses raisons. Les facteurs de disqualification les plus courants sont des notes manquantes ou incomplètes, l'absence de curriculum vitae et le fait que le parrain ne soit pas un membre cotisant. Cette année, nous avons également rencontré des problèmes avec des documents sécurisés ou protégés par un mot de passe.

À noter: Nous n'acceptons que les **documents PDF simples, clairs et non protégés**. Si nous ne pouvons pas ouvrir ou transmettre un document, la demande sera rejetée. Chaque année, toutes les demandes sont supprimées à la fin du processus de sélection.

Les personnes qui souhaitent présenter une demande l'année prochaine pourront le faire à l'ouverture du programme, prévue pour le **1<sup>er</sup> mai 2026**. Veuillez lire **toutes les instructions** sur notre site Web suffisamment à l'avance.

Nous tenons à remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont contribué au succès du programme de cette année.

- Aux **27 bénévoles** du comité des bourses d'études et des comités de sélection locaux, dont beaucoup sont présents depuis des années, nous adressons nos remerciements pour leur dévouement.
- Les **candidats** qui ont pris le temps de préparer leur dossier professionnel. Nous sommes particulièrement impressionnés par le travail bénévole que vous accomplissez tous dans vos collectivités.
- **Peter Moloney et Nancy Zajacz**, nos présidents nationaux du comité d'adhésion, qui se sont assurés que chaque parrain et marraine était membre cotisant en bonne et due forme.
- **Ron Charles**, notre trésorier national, qui s'est chargé d'émettre les chèques.

L'avenir de ce projet sera un sujet clé lors de l'assemblée annuelle des administrateurs, qui aura lieu en novembre, avec la possibilité de le proposer à nouveau pour l'année scolaire 2026-2027. Si vous n'avez pas été retenu cette année, nous vous encourageons à présenter une nouvelle demande si vous répondez toujours aux critères.

Pour obtenir des renseignements sur toutes les bourses, les anciens lauréats et les instructions relatives à la candidature, veuillez consulter notre site Web : [www.cnbenefits.hroffice.com/fr/scholarships](http://www.cnbenefits.hroffice.com/fr/scholarships).

## Reginald Hébert

Président/directeur national du comité des bourses d'études



## RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

### OBTENEZ VOS DOCUMENTS FISCAUX POUR 2025

La période des impôts est arrivée, et nous voulons nous assurer que vous pouvez accéder à vos feuillets fiscaux importants.

#### COMMENT ACCÉDER À VOS DOCUMENTS ?

**Par la poste:** Vos feuillets d'impôt vous seront envoyés par la poste d'ici la fin du mois de février.

**En ligne:** Pour un accès plus rapide, vos documents seront disponibles sur notre portail Web sécurisé vers la mi-février. Vous pouvez vous connecter à <https://cnbenefits.hroffice.com/> pour les consulter, les télécharger ou les imprimer lorsqu'ils seront prêts.

#### QUE TROUVEREZ-VOUS D'AUTRE EN LIGNE ?

Le portail Web du Régime de retraite du CN contient également d'autres documents utiles, notamment vos avis de dépôt mensuel de la rente et vos relevés annuels de retraite. Vous pouvez également utiliser le portail pour mettre à jour vos renseignements bancaires, télécharger des formulaires et lire des articles utiles.

Que vous receviez vos feuillets fiscaux par courrier ou en ligne, vous aurez tout ce qu'il vous faut pour déclarer vos impôts.

#### BESOIN D'AIDE ?

Si vous avez des questions, veuillez appeler le service d'aide téléphonique au personnel retraité du CN au **1 800 361-0739**. Nous sommes là du lundi au vendredi de 8 h à 18 h (heure de l'Est).

# LAURÉATS DU PROGRAMME DE BOURSES DE 2025 – TOUS LES PRIX

Nom de l'étudiant ou de l'étudiante	Nom du parrain ou de la marraine	Lien de parenté	Ville du conseil du parrain ou de la marraine	Numéro de conseil	Prix
<b>ATLANTIQUE</b>					
Ava Ellen Doiron	Kerry Swetnam	Grand-mère	Moncton	A7	Moncton
Marieve Jeannique Bourque	Donald LeBlanc	Grand-père	Dieppe	A7	Moncton
Lauren J. Cassidy	Russell G. Campbell	Grand-père	Moncton	A7	National
Gavin Ross	Eunice Kilpatrick Williston	Grand-mère	Rothesay	A11	National
Isabelle Smith	Eileen Smith	Grand-mère	St. John's	A9	National
Katie Earl-King	Martha Gillard-Earl	Grand-mère	St. John's	A9	National
Jane Tuttle	John Otis Turner	Grand-père	Bedford	A1	National
<b>QUÉBEC</b>					
Ayva Siokalo	Victor Siokalo	Grand-père	Beaconsfield	B-7	National
Daphnée Lemay	Bernard Lemay	Grand-père	Sainte-Julie	B-14	National
Nicholas Paquette	Léon Paquette	Grand-père	St-Hubert	B-14	National
Juliana Lacoste	David Merrett	Grand-père	Pointe-Claire	B-7	National
Julia Bissegger	Jeffrey Bissegger	Père	St-Bruno-de-Montarville	B-14	National
<b>MÉTIERS ET TECHNOLOGIE</b>					
Élorie Perron	Michel V. Legault	Grand-père	Candiac	B-14	LUC GRENIER
Léa Cossette	André Doiron	Grand-père	Bromont	B-14	Montréal / Laval
<b>ONTARIO</b>					
Nicole Holden	Margaret Marks	Grand-mère	Amherstburg	C2	National
Megan Fraser	Marie Fraser	Grand-mère	Barrie	C2	National
Nayna Nijhawan	Sant Lal Nijhawan	Grand-père	Richmond Hill	C14	National
Alessandra Gaspari	Anita Barbarossa	Grand-mère	Port Colborne	C8	National
Kalie Di Gregorio	Heather Muirhead	Grand-mère	Peterborough	C3	National
Dominic Beyak	Elaine Annette Beyak	Grand-mère	Rainy River	C13	CPO
<b>PRAIRIES</b>					
Grace Miln	James Miln	Grand-père	Winnipeg	D3	National
Andrea Stephanie Guarino	Jeffery Ayers	Père	Winnipeg	D3	National
Hannah Cole	Robert F. Howie	Grand-père	Winnipeg	D3	National
Ava Dewar	Paul VanWart	Grand-père	East Selkirk	D3	National
Christopher Ryan Sproule	Charles Richard Sproule	Père	Winnipeg	D3	National
Ava Dewar	Paul VanWart	Grand-père	East Selkirk (Man.)	D3	Bourse d'études Harvey Hosfield
Andrea Stephanie Guarino	Jeffery Ayers	Père	Winnipeg	D3	Bourse d'études Harvey Hosfield
William Ilag	Pedro Gerra	Grand-père	Winnipeg	D3	Bourse d'études Harvey Hosfield
Molly Clyde	Gordon Clyde	Grand-père	Winnipeg	D3	Bourse d'études Harvey Hosfield
Ava Osato	Wayne Nohlgren	Grand-père	Winnipeg	D3	Bourse d'études Harvey Hosfield
Jay Mangin	Albert Mangin	Père	Treherne (Man.)	D3	Bourse d'études pour l'apprentissage
<b>MONTAGNES</b>					
Eliot Avery Scott	Gerald William John Scott	Grand-père	Calgary (Alb.)	E-3	National
Kalli Cooper	Linda (Gerald) Campion	Grand-mère	Hanna (Alb.)	E-2	National
Lauren Kemp	Gerald Hugh Spence	Grand-père	White Rock (C.-B.)	E-9	National
Abigail Lawes	Reed Kowalchuk	Grand-père	St Albert (Alb.)	E-3	National
Jonathan Dydzuk	Jeanette Dydzuk	Grand-mère	Prince George (C.-B.)	E-10	National

## EXPORAIL, LE MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN: UN TÉMOIGNAGE DES GENS QUI PROPULSENT LES CHEMINS DE FER

Exporail, le musée ferroviaire canadien, est un organisme à but non lucratif enregistré et un musée professionnel accrédité. Créé par les bénévoles de l'Association canadienne d'histoire ferroviaire (ACHF) en 1932, il est situé à moins d'une demi-heure du centre-ville de Montréal, sur un terrain de 35 acres à Delson/Saint-Constant, au Québec. Il s'agit du plus grand musée ferroviaire au Canada. Il rassemble une collection unique de matériel roulant, de matériel, d'artéfacts et de bâtiments qui racontent la fière histoire du secteur ferroviaire canadien.

Sur place, les visiteurs peuvent profiter d'un tour de tramway, d'une plaque tournante opérationnelle, d'un train de passagers opérationnel, d'une locomotive à vapeur fonctionnelle et d'un train miniature pour les enfants. Le site compte six kilomètres de voies ferrées et comprend de nombreux ateliers et gares dans lesquels on retrouve des expositions et des artéfacts fascinants. À l'intérieur de l'impressionnant Pavillon Angus de 9 222 m<sup>2</sup> se trouve une exposition permanente de 50 locomotives, wagons et matériel voyageurs. Le reste du matériel roulant comprend la magnifique voiture de fonction Van Horne; la locomotive Royale Hudson, qui a transporté les membres de la famille royale à travers le Canada pour la visite royale en 1939 du roi George VI; la première locomotive diesel de ligne carénée construite par la Montreal Locomotive Works en 1950 pour le CN; un chasse-neige rotatif très novateur; et une ravissante voiture-école mobile qui, à l'époque, parcourait certaines des régions du nord de l'Ontario et dans laquelle se trouvaient une classe et une salle des enseignants.

Le musée abrite aussi près de 15 000 petits artéfacts, tels que des uniformes, des indicateurs, des outils et même des objets personnels fascinants d'anciens cheminots, qui nous permettent de raconter l'histoire du secteur ferroviaire au Canada. Les archives du musée sont aussi une mine d'or de photos et de documents écrits pour les chercheurs et les historiens. L'organisme mère du musée publie le plus ancien magazine d'histoire ferroviaire au Canada, le *Rail Canadien* (*Canadian Rail*). Il a été fondé en 1937 et il est consacré à la rédaction d'articles de qualité dans les deux langues officielles. Il présente la collection du musée ainsi que les œuvres écrites et photographiques de collaborateurs de partout au Canada. Voulez-vous soumettre un article pour le *Rail Canadien* (*Canadian Rail*)? Même si vous n'écrivez pas, si vous avez du contenu idéal pour un article, il y a des bénévoles qui peuvent l'écrire avec vous.

Exporail est un véritable sanctuaire pour un type très spécial de Canadiens et Canadiennes, les cheminots d'hier et d'aujourd'hui. C'est un endroit où vous pouvez perpétuer l'héritage des cheminots qui nous ont précédés et où vous pouvez être fiers de partager ce secteur hors de commun avec les cheminots actuels et le public. Que vous choisissiez de le visiter en personne ou virtuellement, le musée Exporail est un excellent moyen de rester en contact avec notre secteur et de veiller à ce que l'histoire se poursuive. **Lien vers le site d'Exporail : [exporail.org](http://exporail.org).**

Soumis par Fiona Murray



Démonstration de la locomotive à vapeur John Molson.



Un coup d'œil dans le Pavillon Angus.



La voiture-école du CN.

## LORSQU'UN RETRAITÉ OU UNE RETRAITÉE DU CN DÉCÈDE : L'IMPORTANCE D'AVISER SANS TARDER

La perte d'un être cher n'est jamais facile et nous présentons nos sincères condoléances à toutes les familles dans ces moments difficiles. En période de deuil, les familles doivent gérer plusieurs aspects pratiques, et l'un des plus importants est d'informer sans délai l'Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN lorsqu'un retraité ou une retraitée ou son conjoint survivant ou sa conjointe survivante décède.

### QUI DOIT APPELER ET QUAND ?

Le temps est un facteur essentiel lors de la déclaration d'un décès. Communiquez avec l'Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN dès que possible après le décès, qu'il s'agisse du retraité ou de la retraitée du CN ou de son conjoint ou de sa conjointe. L'appel doit être effectué par :

- Le conjoint survivant ou la conjointe survivante admissible (si c'est possible)
- Une personne détenant une procuration enregistrée pour le retraité décédé ou la retraitée décédée
- La personne désignée en tant qu'exécuteur ou exécutrice testamentaire ou administrateur ou administratrice de la succession
- Un ou une membre de la famille agissant au nom de la personne décédée (si aucune des personnes ci-dessus n'est disponible)

Dès votre appel, l'Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN entamera immédiatement les démarches nécessaires. Si le conjoint survivant ou la conjointe survivante est admissible, cette personne entamera la procédure de demande de prestations de survie. Elle s'occupera également d'aviser les compagnies d'assurance pour toutes les polices d'assurance-vie parrainées par le CN.

### VOTRE GUIDE DE RESSOURCES COMPLET

Pour obtenir des listes de contrôle détaillées, des renseignements requis et des conseils étape par étape tout au long de la procédure, consultez notre page de ressources complète à : [cnpensioners.org/fr/pension/pension-death-of-a-pensioner](http://cnpensioners.org/fr/pension/pension-death-of-a-pensioner). Cette ressource a été spécialement conçue pour aider les familles à traverser ces moments difficiles et comprend tout ce que vous devez savoir sur les documents requis, les prestations de conjoint survivant ou de conjointe survivante, les demandes de règlement d'assurance-vie, l'admissibilité aux laissez-passer et les transitions liées à l'adhésion à l'Association des retraités du CN.

### COORDONNÉES

Service d'aide téléphonique au personnel retraité du CN: 1 800 361-0739  
Nous sommes là du lundi au vendredi de 8 h à 18 h (heure de l'Est).

Nous sommes là pour vous aider à chaque étape du processus afin de rendre ces moments difficiles aussi faciles à gérer que possible pour vous et vos proches.



Oeuvres d'art de Keith et Dixie

## TOUT A COMMENCÉ PAR UN PUITS À SOUHAIT

**Quand il est devenu retraité après 34 années de service au triage Thornton, Keith Dyrda a cherché des façons significatives de rester actif.** Avec sa femme Dixie, il a commencé à aider des voisins âgés à accomplir des tâches qu'ils ne pouvaient plus accomplir, mais c'est une recherche un peu au hasard sur Internet qui a lancé Keith dans une nouvelle aventure qui dure depuis six ans, celle de l'artisanat et de la création. Son atelier témoigne aujourd'hui de la puissance de cette simple idée. Se décrivant lui-même comme un passionné, Keith a trouvé une seconde carrière dans la réutilisation de chutes de bois, les transformant en charmantes pièces artisanales qui font le bonheur de ses amis, de sa famille et de ses voisins.

Tout a commencé par un puits à souhait. Après avoir vu une photo en ligne, Keith a décidé d'en construire un lui-même. Le premier, un chef-d'œuvre de six pieds et demi de haut, était si impressionnant que lorsque sa femme en a envoyé une photo à sa belle-sœur, cela a tracé un nouveau chemin. Les demandes ont commencé à affluer et, à ce jour, Keith a construit et offert plus de 80 puits et 66 brouettes, permettant souvent aux bénéficiaires d'indiquer la couleur et le style de leur choix. Il a également souvent fait don de ses créations afin qu'elles soient offertes à titre de prix de présence ou de cadeaux lors de manifestations organisées par l'Association des retraités du CN.



Keith et son puits à souhait.

Cependant, le chapitre le plus important de son parcours créatif a commencé par une simple demande de sa sœur : une jardinière en bois en forme de chien saucisse qui ressemblait à son propre animal de compagnie. Cette demande a donné naissance à une nouvelle entreprise et à un partenariat avec sa femme, qui s'avère être la véritable force artistique de l'opération.

Tandis que Keith s'occupe du travail de force, traçant les motifs, coupant le bois à la scie sauteuse et assemblant les pièces, sa femme, Dixie, est la conceptrice et la peintre méticuleuse. Elle dessine chaque motif sur du carton, en planifiant soigneusement la construction, puis donne vie aux animaux grâce à un travail de peinture complexe. Comme le dit Keith : «elle est en fait la force motrice de tout cela.»

Ensemble, le couple a créé toute une ménagerie d'animaux en bois, des zèbres aux girafes en passant par les cochons. Ses niches «Snoopy» sont particulièrement appréciées. Ensemble, ils ont stocké plus de 30 modèles différents dans leur garage, avec de nouvelles idées toujours à l'horizon, comme une jardinière en forme de raton laveur. Ce partenariat créatif a transformé un loisir solitaire en une passion partagée, remplissant leur maison du joyeux chaos de la création.

L'histoire de Keith Dyrda nous rappelle que certains des projets les plus gratifiants commencent par un simple élan spontané et se transforment en quelque chose de vraiment spécial lorsqu'ils sont partagés avec un être cher. Ce qui a commencé par un puits à souhait s'est transformé en une entreprise créative à part entière, chaque pièce apportant une touche de fantaisie à chaque maison qu'elle décore.



Jardinière en forme de train du CN.

## CHEMINOTS DU CN DANS LA COLLECTIVITÉ: FLORENCE PARLEE

### LA FOI DE FLORENCE PARLEE TÉMOIGNE DE SON SERVICE COMMUNAUTAIRE

**Florence Parlee** est une bénévole active de l'église St. Henry's Roman Catholic Church de Melville (Sask.), ville où elle habite depuis 1991. « Je suis rarement chez moi, dit Flo en riant. Je suis assez sociable et j'aime rencontrer de nouvelles familles et les inviter à s'impliquer dans notre paroisse et nos organismes. »

De 1974 à 1996, Flo a travaillé pour le CN à Melville en tant que secrétaire au service du Transport. « C'était le meilleur emploi que j'ai eu. J'aimais beaucoup mon travail et j'ai eu des patrons et collègues merveilleux », se souvient Flo, qui a grandi à Grayson (Sask.).

Flo estime qu'elle consacre de 24 à 32 heures par mois à l'église. Pendant la messe les fins de semaine, elle est lectrice ou ministre extraordinaire de la communion et dirige la prière du Rosaire. Elle fait partie des nombreuses personnes qui comptent la dîme de la fin de semaine et qui sont responsables de déposer le montant dans le compte de la paroisse.

Elle siège également au conseil de la paroisse en représentant la Catholic Women's League, dont elle est la présidente. Les membres de la ligue collaborent avec la paroisse, donnent de leur temps pour tenir des services funéraires ou remplir d'autres fonctions paroissiales, y compris de nombreuses collectes de fonds. « Notre bazar d'avant les Fêtes en novembre est notre plus grand événement, dit Flo. Les préparatifs sont nombreux et impliquent d'assembler des paniers pour des tirages au sort et de vendre des billets. Je cuisine du pouding aux carottes, des cigares au chou et de la soupe pour la vente. D'autres membres vont faire des pierogis, des tartes, des plateaux de pâtisseries et des gâteaux aux fruits, ainsi que de beaux articles tricotés et crochétés. »

Flo contribue aussi aux repas communautaires gratuits que l'organisme St. Henry's Social Justice organise deux fois par année, dont chaque édition sert plus de 100 personnes. « C'est un moment pour se ressourcer, prendre des nouvelles et souhaiter la bienvenue aux nouvelles personnes de notre collectivité. »

La COVID a gardé beaucoup de paroissiens à distance et le paiement des services publics et de l'entretien de l'immeuble a été un problème récurrent. Le don versé par le programme Cheminots du CN dans la collectivité en reconnaissance du travail bénévole de Flo a grandement aidé à payer ces factures. « C'est un programme fantastique qui soutient le service communautaire des retraités et des membres du personnel du CN, explique Flo. J'encourage tous les membres du personnel et les retraités du CN qui font partie d'une paroisse ou qui font du bénévolat à soumettre leurs heures passées à aider leur collectivité. Le don fait tellement de bien. »

Lorsqu'elle arrive à trouver du temps libre, Flo aime jouer au curling en hiver et jardiner pendant l'été. Elle adore aussi passer du temps en famille avec ses trois enfants, ses six petits-enfants (dont un est mécanicien de locomotive pour le CN) et ses huit arrière-petits-enfants qui vivent tous à proximité.



Flo Parlee au lutrin de l'église St. Henry's Roman Catholic Church.

## APPEL À TOUS LES BÉNÉVOLES RETRAITÉS DU CN !

Êtes-vous une personne retraitée du CN qui fait du bénévolat dans le cadre du programme *Cheminots du CN dans la collectivité* **et** un membre cotisant de l'*Association des retraités du CN* (ARCN)? Si tel est le cas, voici une excellente occasion de faire plus encore!

Si vous avez fait du bénévolat auprès d'un organisme sans but lucratif enregistré entre le **1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre 2025** et que vous enregistrez vos heures dans le portail du programme de dons pour bénévolat du personnel Cheminots du CN dans la collectivité **d'ici le 31 décembre à 17 h, HNE** vous participerez automatiquement à un tirage au sort spécial.

**Dix membres de l'ARCN** gagneront chacun un **don de bienfaisance de 2 000\$** pour l'organisme dans lequel ils ont fait du bénévolat; voilà un moyen fantastique d'appuyer les causes qui vous tiennent à cœur!

**Date du tirage au sort:** 20 janvier 2026. Le nom des gagnants sera annoncé sur le site Web de l'ARCN, et on les contactera directement.

Assurez-vous de soumettre vos heures de bénévolat pour 2025 avant la date limite!

Vous êtes déjà bénévole mais vous ne faites pas encore partie du *programme de dons pour bénévolat du personnel Cheminots du CN dans la collectivité*?

Il est facile de s'inscrire et de faire en sorte que vos heures comptent pour obtenir des occasions passionnantes comme celle-ci. Visitez [cn.ca/fr/engagement-responsable/collectivites/les-cheminots-cn-collectivite/](http://cn.ca/fr/engagement-responsable/collectivites/les-cheminots-cn-collectivite/) pour savoir comment vous inscrire et consigner vos heures de bénévolat dès aujourd'hui.

# EN HOMMAGE À NOS CENTENAIRES

Le CN et les associations de retraités du CN ont toujours témoigné du respect aux retraités, surtout à ceux qui atteignent l'âge vénérable de 100 ans. En hommage à ces centenaires, une plaque spéciale, conçue et approuvée par le Comité de retraite du CN, est présentée à ce groupe particulier de retraités et de conjoints survivants pour souligner cette étape mémorable. Le nom et la date de naissance de la personne sont gravés sur la plaque. Nous publions les noms, les dates, et lorsque c'est possible, des photos de la remise de la plaque dans notre bulletin national, qui est diffusé et distribué à tous les retraités trois fois par année.



## 1. Ada Rose

25 juillet 2025

Ada Rose a fêté son centenaire avec des amis spéciaux à sa résidence, le 25 juillet 2025. Elle est l'épouse d'Everett Rose, qui a travaillé pour les groupes Ingénierie et Étude des services. Barry Jones, président du Conseil E9 de la vallée du Fraser, a remis à Ada son cadeau des centenaires.



## 2. Andrew Papko

22 juin 2025

Andrew a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 22 juin 2025 au centre Deer Lodge de Winnipeg avec un petit groupe d'amis de Winnipeg et du Wisconsin. C'est Dennis Brown, vice-président du Conseil du Manitoba, qui lui a remis son prix des centenaires. Andrew a travaillé dans les hangars à marchandises de La Fourche, à Winnipeg, puis comme évaluateur Réclamations.



## 3. Ivan (Bud) Clark

18 septembre 2025

Ivan (Bud) Clark a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 18 septembre 2025. Une célébration en l'honneur de cet événement a été organisée lors de la réunion régulière de l'Association des retraités du CN à Kamloops en septembre. En plus des membres, la célébration a réuni ses filles Karen (à gauche) et Aila (à droite) ainsi que d'autres membres de sa famille et des amis.



## 4. Carmelina Contrasto

6 juin 2025

Carmelina a fêté son 102<sup>e</sup> anniversaire le 6 juin 2025. Elle est l'épouse de Girolamo Contrasto (décédé), qui a travaillé à la rotonde de Niagara Falls en 1951, puis à North Toronto. Carmelina a reçu une locomotive en cristal à l'occasion de son 100<sup>e</sup> anniversaire en 2023, mais elle n'a pas été incluse dans le bulletin à ce moment-là. Nous sommes heureux de lui rendre hommage aujourd'hui.

## 5. Charlotte Paton

24 août 2025

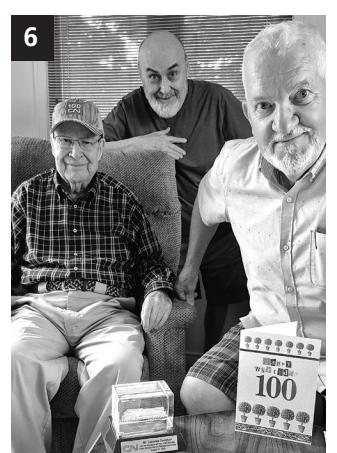
Charlotte Paton, de Pointe-Claire, a célébré son 100<sup>e</sup> anniversaire et a reçu son cadeau le 24 août 2025. Elle est l'épouse de James Paton, qui travaillait comme ferblantier aux ateliers de Pointe-Saint-Charles.



## 6. Clarence Coveduck

21 août 2025

Clarence Coveduck a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 21 août 2025. Clarence a été embauché en 1943 en tant que messager et a pris sa retraite en 1986 en tant que vice-président Administration et Archives à Montréal. Les MacDonald, président du Conseil C3 (à droite), a remis son prix à Clarence, qui était accompagné par son fils Richard (au centre).



## 7. Cliff Amesbury

27 juillet 2025

Cliff Amesbury a eu 100 ans le 27 juillet 2025 et a célébré l'événement lors d'une réunion de famille. Cliff a travaillé comme chef de train de manœuvre dans les terminaux du Grand Vancouver au triage Thornton et à Vancouver. Barry Jones, président du Conseil de la vallée du Fraser, a remis à Cliff son cadeau des centenaires.



## 8. Donna Hodgins

12 juillet 2025

Donna Hodgins a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 12 juillet 2025 au centre communautaire de South Waverley Heights à Winnipeg. Environ 65 personnes, dont des amis et des membres de sa famille, ont assisté à la célébration. Donna est l'épouse de Thomas George Hodgins (décédé), qui travaillait comme surintendant adjoint. C'est Dennis Brown, vice-président du Conseil du Manitoba, qui lui a remis son prix des centenaires.

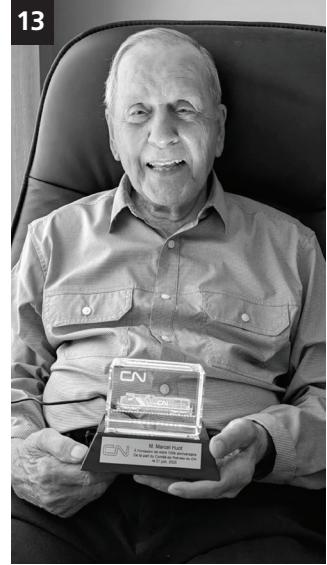




## 9. Josephine Mooney

5 mars 2025

Josephine Mooney a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le 5 mars 2025. La célébration a rassemblé 82 personnes, dont des membres de sa famille et des amis. Elle est mère de sept enfants, institutrice à la retraite et artiste accomplie. Son mari, Matt (décédé), travaillait comme mécanicien au service Roadcruiser du CN, à St. John's (T.-N.-L.). Il a pris sa retraite en 1987.



## 13. Marcel Huot

June 21, 2025

Marcel était très ému de recevoir du CN et de l'Association des retraités du CN ce cadeau commémorant son centième anniversaire. La larme à l'œil, il vous remercie. Cela a été un honneur pour lui d'avoir été au service du CN pendant 35 ans. Il était fier d'accomplir ses tâches et heureux de s'être fait plusieurs amis au fil des années. C'était un endroit où il fait bon travailler. Même à la retraite, il pense aux gens avec lesquels il a travaillé.



## 10. Julienne (Guévrémont) Carignan

10 août 2025

Julienne (Guévrémont) Carignan a joyeusement célébré ses 100 ans le 10 août 2025 au CHSLD Marcelle-Ferron de Brossard. Sa fille lui a remis le cadeau provenant du comité de retraite du CN. Elle était touchée par ce beau souvenir. Elle est l'épouse de feu Bernardin Carignan (1997) qui a travaillé au CN de Pointe-Saint-Charles pendant plus de 37 ans comme électricien. Merci au président provincial et au président du Conseil de la Rive-Sud de Montréal.



## 14. Margaret Connor

6 septembre 2025

Margaret Connor a fêté son anniversaire le 6 septembre en compagnie de sa famille et de ses amis proches. La carrière de Margaret au service de la Comptabilité du CN a duré 34 ans, principalement dans la région de Toronto, où ses anciens collègues et employés se souviennent encore d'elle. Margaret, assise avec son fils Rick et sa belle-fille Yvonne, a reçu son cadeau des mains de Judy Pearson, présidente de la section locale de Vancouver (debout).



## 11. Ludmilla Kampen

16 septembre 2025

Ludmilla Kampen a fêté son centenaire le 16 septembre 2025. Elle est l'épouse de Valentin Kampen (décédé), qui travaillait comme électricien à la salle des régulateurs des ateliers de Transcona. Ludmilla et son mari avaient émigré d'Ukraine et étaient mariés depuis 62 ans. Dennis Brown, de l'Association des retraités du CN du Manitoba, a remis ses cadeaux à Ludmilla.



## 15. Margery Weninger

11 juillet 2025

Le 11 juillet, Margery Weninger a fêté un anniversaire mémorable en compagnie de ses amis et de sa famille. Son mari, Jacob Weninger, a travaillé dans le Transport à Jasper pendant plus de 35 ans. On voit ici Margery lors de sa fête spéciale, en compagnie de ses filles, Jane et Lucy, ainsi que de son fils, John. Blake Olson, du Comité de retraite du CN, lui a remis son cadeau.



## 12. Lydia Jan

14 juillet 2025

Lydia Jan a célébré son 100<sup>e</sup> anniversaire avec sa famille et ses amis à Aspen House, à Morinville, le 11 juillet 2025. Elle est l'épouse de David Jan, qui a travaillé comme machiniste au CN à Jasper, à Wainwright, à Vermillion et à Edmonton. Originaire d'une ferme près de Fox Valley, en Saskatchewan, elle a épousé David, a élevé quatre enfants et a travaillé comme vendeuse dans le commerce de détail jusqu'à sa retraite en 1985.



## 16. Natalie Carley

18 juin 2025

Natalie Carley a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire avec ses amis et sa famille le 5 juillet au centre Dunluce Community League d'Edmonton. Natalie a écrit : « C'est un geste touchant de la part des RailVets de l'Association des retraités du CN d'honorer les personnes qui atteignent l'âge de 100 ans. Le cadeau unique de train en cristal évoquera de précieux souvenirs de ma famille de cheminots. Merci pour ce cadeau si significatif. » Natalie nous a également remerciés pour les fleurs que nous lui avons offertes, précisant que la présence des RailVets d'Edmonton le 5 juillet avait été une source de joie supplémentaire lors de l'événement.



17

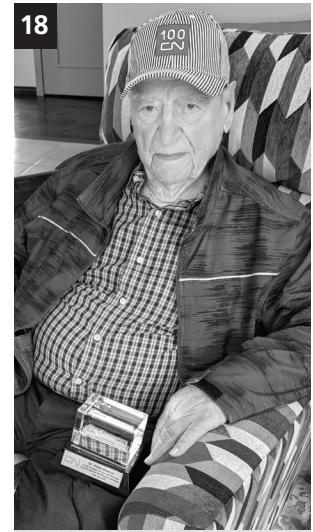
**17. Ruth Chaisson**

16 septembre 2025

Ruth Chaisson a célébré son 100<sup>e</sup> anniversaire lors d'une fête à laquelle les gens pouvaient venir à leur convenance organisée par sa famille à la résidence de sa belle-fille à Halifax (Nouvelle-Écosse). Ruth a reçu son prix des centenaires des mains de son fils, Chris Chaisson, venu d'Alberta pour l'occasion. Le défunt mari de Ruth, Edward Chaisson, a commencé sa carrière au CN en tant que serveur dans une voiture-restaurant. Après avoir servi dans les forces militaires pendant la guerre, il est retourné au CN et a pris sa retraite en tant que coordonnateur de formation des trains à Rockingham et à Bedford, en Nouvelle-Écosse, le 30 novembre 1982.

**18. Walter Arseniuk**1<sup>er</sup> juin 2025

Walter Arseniuk a fêté son 100<sup>e</sup> anniversaire le dimanche 1<sup>er</sup> juin. Il a travaillé au CN pendant plus de 29 ans. Il a été embauché le 22 mars 1956 et a pris sa retraite en tant que chef de train de manœuvre le 30 novembre 1985. Walter a travaillé toute sa carrière au CN dans la région d'Edmonton. Lorsqu'on lui a présenté le train de cristal, il a mis sa nouvelle casquette du CN et a dit: « Comptez sur moi, je suis prêt à aller travailler. »



18

**LE TOURNOI  
DE GOLF  
DU CONSEIL B9  
DU QUÉBEC  
A ÉTÉ UN  
FRANC SUCCÈS !**

Quelle belle journée sur le vert ! Le Conseil B9 du Québec a tenu son tournoi de golf annuel le 4 septembre au club de golf Sainte-Marie, et ce fut un grand succès. Treize quatuors ont pris d'assaut le terrain pour une journée de golf et de plaisir des plus réussies.

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les participants, y compris nos membres, nos invités et l'équipe de Via Rail. Nous remercions tout particulièrement le Conseil B2 de Senneterre de s'être joint à nous et d'avoir rendu l'événement encore plus mémorable.

Ce magnifique tournoi n'aurait pas été possible sans le dévouement de nos organisateurs: **Claude Desbiens, Paul Goupil et Jean Belleau, et James Caissey** de Via Rail. Votre travail acharné a fait de cette journée un moment inoubliable !



**CAISSE DE  
BIENFAISANCE**  
DES EMPLOYÉS  
ET RETRAITÉS  
DU CN

**Campagne annuelle de collecte de fonds 2026**

Il n'est pas trop tard pour donner !

*Chaque don compte, faites une différence !*

**Connaissez-vous la Caisse de bienfaisance ?**

Fondée en 1967, leader canadien dans le milieu des fonds de bienfaisance, la Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN dirige vos dons aux organismes de votre choix et organise des activités de collecte de fonds.

- 100 % de votre don est remis à l'organisme choisi, sans frais administratifs.
- Choisissez parmi plus de 600 organismes ou ajoutez le votre\*.
- Faites votre don par: déduction automatique sur votre prestation de retraite \*\*, carte de crédit ou chèque.

\*Un organisme doit recevoir un minimum de 300 \$ pour demeurer actif

\*\* La déduction automatique sur votre prestation de retraite doit être renouvelée à chaque année

1 877 552-7555

caissedebienfaisance@cn.ca

caissedebienfaisancecn.com

Balayez  
le code QR  
pour faire  
un don



Adresse de retour:  
Peter Moloney  
33 Dunfield Crescent St.  
Albert, Alb. T8N 6R8

# Formulaire de demande d'adhésion à l'ARCN

Envoyer un courriel à: membership@cnpensioners.org      Ou envoyer un courrier à: Association des retraités du CN (CN Pensioners Association) à 33 Dunfield Crescent St. Albert, Alb. T8N 6R8

Veuillez accepter ma demande d'adhésion à l'Association des retraités de CN.  
Je comprends que la cotisation mensuelle de 1 \$ sera déduite de ma prestation de retraite du CN.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

NIP: \_\_\_\_\_ Courriel: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Téléphone: \_\_\_\_\_

Souhaitez-vous recevoir votre bulletin de l'ARCN par courriel ?      Oui       Non

Préféreriez-vous: Carte d'adhésion électronique       Carte de portefeuille en plastique       Pas de carte

À quelle association locale souhaitez-vous adhérer? \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_



N'hésitez pas à consulter notre site Web à [www.cnpensioners.org/fr](http://www.cnpensioners.org/fr)  
et envoyez votre adhésion par voie électronique.

Remarque: Pour toutes les questions reliées à vos prestations de retraite, comme un changement d'adresse, un changement d'état matrimonial ou des demandes de renseignements sur le régime, veuillez appeler l'**Administration des régimes de retraite et des avantages sociaux du CN**, au numéro sans frais d'aide aux bénéficiaires de rente du CN: 1 800 361-0739. Ayez votre matricole à portée de la main.

